Dekret Nr./N. Decreto: 17307/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Stephanie Stricker, 18195224 - Paolo Fox, 6367083

Dekret Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

17307/2020

31.6 Amt für EU-Strukturfonds in der Landwirtschaft - Ufficio fondi strutturali UE in agricoltura

Betreff:

Zulassung zum Beitrag gemäß Untermaßnahme Nr. 19.2 des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol: Nr. 19.2/2019/69

Oggetto:

Ammissione a contributo, previsto ai sensi della sottomisura n. 19.2 del Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige: n. 19.2/2019/69

Dekret Nr./N. Decreto: 17307/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Stephanie Stricker, 18195224 - Paolo Fox, 6367083

Mit Beschluss vom 26. November 2019, Nr. 984 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung für Landwirtschaft die Befugnis übertragen, die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen zu tätigen, die darin angeführt sind.

Con Delibera del 26 novembre 2019, n. 984 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della ripartizione agricoltura l'assunzione dei provvedimenti per la integrale attuazione delle previsioni normative in materia di agevolazioni economiche ivi elencate.

Die Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 regelt die gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums.

Il regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 disciplina le disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale.

Die Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union vom 17. Dezember 2013 Nr. 1305/2013 beinhaltet die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER).

Il regolamento (UE) del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea n. 1305/2013 del 17 dicembre 2013 reca disposizioni sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR).

Die Durchführungsverordnung (EU) Nr. 809/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 enthält Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems, der Maßnahmen zur Entwicklung des ländlichen Raums und der Cross-Compliance.

Il regolamento di esecuzione (UE) n. 809/2014 della Commissione del 17 luglio 2014 recante modalità di applicazione del regolamento (UE) n. 1306/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio disciplina il sistema integrato di gestione e di controllo, le misure di sviluppo rurale e la condizionalità.

Das Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol Nr. 2014IT06RDRP002 ist von der Kommission der Europäischen Union mit Entscheidung Nr. C(2015) 3528 vom 26.05.2015, zuletzt abgeändert mit Entscheidung Nr. C(2020) 3310 vom 14.05.2020 genehmigt worden.
Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 727 vom 16.06.2015 die Entscheidung der Kommission der Europäischen Union Nr. C(2015) 3528 über die erste Genehmigung des ELR 2014-2020 sowie ihre nachfolgenden Abänderungen zuletzt mit Beschluss Nr. 382 vom 09.06.2020 zur Kenntnis genommen.

Il Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige n. 2014IT06RDRP002 è stato approvato dalla Commissione dell'Unione Europea con decisione n. C(2015) 3528 del 26.05.2015, ultimamente modificato con decisione n. C(2020) 3310 del 14.05.2020.
La Giunta provinciale con delibera n. 727 del 16.06.2015 ha preso atto della decisione della Commissione dell'Unione Europea n. C(2015) 3528 recante la prima approvazione del PSR, nonché le sue successive modifiche ultimamente con delibera n. 382 del 09.06.2020.

Dekret Nr./N. Decreto: 17307/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Stephanie Stricker, 18195224 - Paolo Fox, 6367083

Die Untermaßnahme Nr. 19.2 des obengenannten Entwicklungsprogramms sieht Beihilfen für die Förderung der Durchführung der Vorhaben im Rahmen der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Strategie für lokale Entwicklung vor. Die von Untermaßnahme 19.2 vorgesehenen Vorhaben beziehen sich auf Art. 35, Abs.1 Buchstabe b) der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013.

La sottomisura n. 19.2 del sopraccitato Programma di Sviluppo Rurale prevede incentivazioni per il sostegno all'esecuzione degli interventi nell'ambito della strategia di sviluppo locale di tipo partecipativo. Le operazioni previste dalla sottomisura 19.2 fanno riferimento all'art. 35, paragrafo 1 lettera b) del regolamento (UE) n. 1303/2013.

Das Ansuchen, welches vom Antragsteller, zwecks Beitragsgewährung auf Grundlage des Entwicklungsprogramms eingereicht wurde, wurde eingesehen und ist in der beigelegten Aufstellung Nr. 19.2/2019/69 angeführt. Die Richtigkeit der beigelegten Unterlagen wurde überprüft.

La domanda presentata dal richiedente ai fini dell'ammissione a contributo ai sensi del Programma di Sviluppo Rurale è stata esaminata ed è indicata nell'allegato n. 19.2/2019/69. La regolarità della documentazione allegata è stata verificata.

Der Antragsteller hat erklärt, dass bei der öffentlichen Verwaltung um keine weitere Finanzierung für die gleichen Vorhaben angesucht wurde.

Il richiedente ha dichiarato di non aver richiesto altri finanziamenti per le stesse iniziative all'amministrazione pubblica.

Das Projekt wurde in technisch-wirtschaftlicher Hinsicht im Sinne des Landesgesetzes vom 19. November 1993, Nr. 23, in geltender Fassung, vom Direktor des Amtes für EU-Strukturfonds in der Landwirtschaft, genehmigt.

Il progetto è stato approvato dal Direttore dell'Ufficio fondi strutturali UE in agricoltura, sotto l'aspetto tecnico-economico ai sensi della legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23, e successive modifiche.

Der Antragsteller ist im Besitze der vorgesehenen Voraussetzungen und kann für die vorgesehene Beihilfe der Untermaßnahme Nr. 19.2 des Entwicklungsprogramms 2014-2020 für den ländlichen Raum zugelassen werden.

Il richiedente è in possesso dei requisiti previsti e può essere ammesso all'aiuto previsto dalla sottomisura n. 19.2 del Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020.

Der Betrag der MwSt. wird anerkannt, da dieser nicht rückvergütet wird.

L'importo dell'IVA può essere riconosciuto in quanto non recuperabile.

Die entsprechenden Ausgaben sind im Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum des Programmplanungszeitraums 2014-2020 vorgesehen.

Le rispettive spese sono previste nel Programma di Sviluppo Rurale per il periodo di programmazione 2014-2020.

Der Artikel 1 des Landesgesetzes vom 17. November 2017, Nr. 21 (Europagesetz des Landes 2017) enthält Bestimmungen zur Programmierung und Verwaltung der Maßnahmen, die im Rahmen der Politikbereiche der Europäischen Union finanziert werden und zur Umsetzung von Programmen von europäischem Interesse und sieht insbesondere die Beteiligung der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol an den

L'articolo 1 della legge provinciale 17 novembre 2017, N. 21 (Legge europea provinciale 2017) contiene disposizioni per la programmazione e la gestione delle azioni finanziate nell'ambito delle politiche dell'Unione europea e per l'attuazione di programmi d'interesse europeo e prevede in particolare la partecipazione della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige alle iniziative finanziate dall'Unione europea.

Dekret Nr./N. Decreto: 17307/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Stephanie Stricker, 18195224 - Paolo Fox, 6367083

von der Europäischen Union finanzierten Initiativen vor.

Die vorgesehenen Beihilfen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum müssen direkt und zur Gänze von der Landeszahlstelle an die Endbegünstigten ausbezahlt werden.

Le incentivazioni previste dal programma di Sviluppo Rurale devono essere erogate ai beneficiari finali direttamente ed integralmente dall'Organismo Pagatore Provinciale.

Dieses Dekret bringt keine Verpflichtungen von Geldmitteln mit sich, weil die zur Förderung zugelassenen Projekte direkt von der anerkannten Zahlstelle finanziert werden und somit auch den Finanzierungsanteil zu Lasten der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol enthalten, der mit getrennten Verpflichtungsakten zugewiesen wird.

Il presente decreto non comporta impegno di spesa, poiché i progetti ammessi all'incentivazione sono finanziati direttamente dall'organismo pagatore riconosciuto anche per la quota di cofinanziamento a carico della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, che viene assegnata sulla base di separati atti d'impegno.

Dies vorausgeschickt

verfügt der Direktor der Abteilung für Landwirtschaft

Ciò premesso

Il direttore della Ripartizione Agricoltura decreta

- den zur Finanzierung zugelassenen Betrag für Arbeiten und Ankäufe und den diesbezüglichen Finanzierungsplan für das im Sinne der Untermaßnahme Nr. 19.2 des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol Nr. 2014IT06RDRP002 angegebene Vorhaben in dem Ausmaß zu genehmigen, wie diese im beiliegenden Verzeichnis angeführt sind. Dieses Verzeichnis bildet ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes;

- di approvare l'importo ammesso a contributo per lavori ed acquisti ed il relativo piano di finanziamento nei limiti indicati nell'allegato elenco, che rappresenta parte integrante del presente decreto, ammissibile ai sensi della sottomisura n. 19.2 del Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige n. 2014IT06RDRP002;

- den Termin für die Fertigstellung der Arbeiten und Ankäufe, ab dem Datum der Mitteilung über die erfolgte Genehmigung der vorliegenden Maßnahme in 24 Monaten festzusetzen; eventuelle Fristverlängerungen und Abweichungen vom Projekt müssen von der Abteilung Landwirtschaft genehmigt werden;

- di fissare il termine per l'ultimazione dei lavori e per gli acquisti in 24 mesi dalla data di comunicazione dell'avvenuta approvazione del presente provvedimento; eventuali proroghe e varianti dovranno essere autorizzate dalla Ripartizione Agricoltura;

- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Beitragsempfänger für jeden Schaden verantwortlich ist, der bei der Durchführung und nach Inbetriebnahme des Werkes Personen, öffentlichen oder privaten Gütern zugefügt wird. Die Landesverwaltung der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol ist ausdrücklich von jeglicher Haftung entbunden.

- di prendere atto che il beneficiario del contributo è responsabile per qualunque danno eventualmente arrecato a persone o a beni pubblici o privati in conseguenza dell'esecuzione e dell'esercizio delle opere, restando l'amministrazione della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige espressamente esclusa da qualsiasi responsabilità.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dekret Nr./N. Decreto: 17307/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Stephanie Stricker, 18195224 - Paolo Fox, 6367083

Verzeichnis Nr. 19.2/2019/69 (EU)-Verordnung Nr. 1303/2013 vom 17/12/2013 und (EU)-Verordnung Nr. 1305/2013 vom 17/12/2013
Elenco n. 19.2/2019/69 Regolamento (UE) n. 1303/2013 del 17/12/2013 e Regolamento (UE) n. 1305/2013 del 17/12/2013

Datum Ansuchen Data domanda	Antragsteller Richiedente	Tätigkeiten Tipo di attività	Angenommener Kostenvoranschlag Importo ammesso Euro	Kapitalbeitrag Contributo in conto capitale	
				%	Euro
Prot. Datum und Nummer: Data e numero protocollo: **28/08/2019** **48833** Projekt Nr. Progetto n. **19.2/2019/69**	Gemeinde Montan Comune di Montagna	Neugestaltung des Parkplatzes am Dorfeingang und der Bahnhofstraße – 1. Auszug: Errichtung Gehweg Alter Bahnhof – Pinzonerweg Sistemazione del parcheggio all'ingresso del paese e di via Stazione – 1. stralcio: costruzione pista pedonale Vecchia Stazione - via Pinzano			
		Arbeiten Lavori	220.519,73		
		MwSt. Arbeiten (10%) IVA lavori (10%)	22.051,97		
		Technische Spesen inklusive Fürsorgebeitrag und MwSt. (22%) Spese tecniche incluso CPA ed IVA (22%)	13.276,50		
		GESAMTBETRAG / TOTALE GENERALE	**255.848,20**		
		Abgerundet / in C.T.	**255.840,00**	**80%**	**204.672,00**
		Finanzierungsplan / Piano di finanziamento:	Europäische Union / Unione Europea	43,120%	88.254,57
			Italienischer Staat / Stato italiano	39,816%	81.492,20
			Autonome Provinz Bozen / Provincia Autonoma di Bolzano	17,064%	34.925,23
			Antragsteller / Richiedente	20%	51.168,00

Si attesta che il suindicato contributo è erogato ai sensi del Reg. (UE) n. 1303/2013 e del Reg. (UE) n. 1305/2013.
Es wird bestätigt, dass der oben angeführte Kapitalbeitrag in Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 und der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 gewährt wird.

Dekret Nr./N. Decreto: 17307/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Stephanie Stricker, 18195224 - Paolo Fox, 6367083

Dekret Nr./N. Decreto: 17307/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Stephanie Stricker, 18195224 - Paolo Fox, 6367083

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung	Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die stellvertretende Amtsdirektorin La Direttrice d'ufficio sostituta	STRICKER STEPHANIE	18/09/2020
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	FOX PAOLO	18/09/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten: *nome e cognome: Stephanie Stricker*	Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a: *nome e cognome: Paolo Fox*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.	L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.
Ausstellungsdatum	Data di emanazione
18/09/2020	
Diese Ausfertigung entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum/Unterschrift	Data/firma